

La Chine et les livres pour enfants

Depuis déjà quelque temps, nous avons plaisir à proposer chaque année un dossier sur la littérature de jeunesse du pays invité d'honneur du Salon du livre de Paris. Une gageure cette année puisqu'il s'agit de la Chine... un pays non seulement bien éloigné de notre culture européenne, mais surtout en plein bouleversement - y compris sur le plan littéraire et éditorial ou sur le plan de l'éducation.

Difficile donc de présenter un tableau stable, complet ou objectif de la situation du livre pour enfants en Chine aujourd'hui ! Difficile aussi de recourir à nos repères habituels pour comprendre et apprécier la qualité des textes ou des images proposés aux enfants, puisque la notion même de littérature pour la jeunesse se heurte à des traditions ou à des valeurs éducatives tout autres et que le livre pour enfants n'est pas encore reconnu comme espace de création artistique à part entière... alors même que l'arrivée sur le marché chinois des productions occidentales les plus commerciales est en train de bouleverser la donne.

C'est ce que nous avons souhaité faire sentir à travers les différents articles de ce dossier : images diverses - vues de l'intérieur ou vues d'ici - d'un monde dont l'évolution est bien incertaine, entre forces d'innovation et de tradition, d'archaïsme et de modernité, d'uniformisation et de singularité.

À suivre...